

**PLANO DE CURSO****Dados Gerais da Turma**

Turma:	GDMI0124 - LÉXICO E DICIONÁRIOS - Turma: 01 (2025.1)
Docente(s):	3370106 - MARIA ALICE GONCALVES ANTUNES
Carga Horária:	60h
Horário:	2M2345

Programa do Componente Curricular

Ementa:	Estudos lexicológicos e lexicográficos: teoria e prática. Tipologias de dicionários. Léxico do português e das línguas estrangeiras. Observações do léxico em corpora. Estrangeirismos, empréstimos e neologismos na formação das línguas e na prática tradutória. Macro e microestrutura dos dicionários (monolíngues, bilíngues e especializados). Dicionários no processo tradutório e como ferramentas na aquisição da competência tradutória.
Objetivos:	Estudar teorias sobre o léxico. Aprender sobre Lexicografia teórica e prática, tipos de dicionários, as imagens do léxico: reconhecimento e estatísticas lexicais. Observar o léxico em corpora, o tratamento de neologismos. Analisar a estrutura macro e micro dos dicionários. Reconhecer dicionários, glossários e materiais de apoio ao processo tradutório.
Conteúdo:	Módulo I – Estudos do Léxico • Introdução ao estudo de léxico: elementos de formação do léxico da língua portuguesa; padrão morfológico português; empréstimos; estrangeirismos; • O signo linguístico; • Acervo lexical: gramema/lexema; palavras abertas/fechadas; arcaísmos/ neologismos; mecanismos de ampliação lexical; campo semântico; • Aspectos de especial atenção para o tradutor: conotação/ denotação; polissemia; sinônima, homônimos; parônimos, antropônimos, metáfora; Sinonímia e referência Módulo II - Dicionários no processo tradutório e como ferramentas na aquisição da competência tradutória. • Organização micro e macro textual dos dicionários; • Tipologia de dicionários: monolíngues; bilíngues; gerais; especializados; glossários; thesaurus; dicionários eletrônicos; Módulo III - Observações do léxico em corpora • Abordagens do estudo do léxico: diacronia/sincronia; abordagem sociolinguística; variação e mudança; estudos de corpora; • Lexicologia x Terminologia: definições, finalidades e conceitos operacionais."
Habilidades e Competências:	Ao final do curso espera-se que o discente seja capaz de: - Entender teorias de estudo do léxico; - Entender/aplicar mecanismos de formação lexical; - Distinguir os diversos tipos de dicionários e suas aplicações na rotina de tradutores; - Utilizar ferramentas computacionais de pesquisa lexical.

Metodologia de Ensino e Avaliação

Metodologia:	Os conteúdos serão explanados por meio de aulas expositivo-dialogadas, oficinas ou seminários.
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	Por ser processual, a avaliação dar-se-á mediante atividades e exercícios realizados em sala de aula. Essas atividades e exercícios visam não apenas retroalimentar a explanação dos conteúdos, redimensionando-os constantemente, mas também servir de parâmetro para autoavaliação do próprio aluno. Ao final de cada módulo, haverá uma avaliação formal dos conteúdos trabalhados. Cada módulo valerá 10 pontos. Os critérios de avaliação dos exercícios, atividades, oficinas serão fornecidos no momento oportuno.
Horário de atendimento:	2a feira, a combinar.

Cronograma de Aulas

Início	Fim	Descrição
09/06/2025	28/07/2025	Módulo I - Estudos do léxico.
04/08/2025	01/09/2025	Módulo II - Dicionários no processo tradutório e como ferramentas na aquisição da competência tradutória.
08/09/2025	29/09/2025	Módulo III - Abordagens de estudo do léxico

Avaliações

Data	Hora	Descrição
28/07/2025	08:30	Avaliação 1
01/09/2025	08:30	Avaliação 2
29/09/2025	08:30	Avaliação 3
06/10/2025	08:30	Reposição

Dados Gerais da Turma

Data	Hora	Descrição
06/10/2025	10:30	Exame Final
06/10/2025		Reposição
06/10/2025		Exame Final

Referências Básicas

Tipo de material	Descrição
Livro	Ana Maria Pinto Pires de Oliveira; Aparecida Negri Isquierdo. As ciências do léxico: Lexicologia, Lexicografia, Terminologia.. 2a. UFMS. 2001
Livro	José Luiz Fiorin. Introdução à linguística I. Objetos teóricos.. . Contexto. 2011
Livro	Roman Jakobson. Linguística e Comunicação. 26. Cultrix. 2011
Artigo	Tradução e terminologia: relações necessárias e a formação do tradutor

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição

Número do documento: **1452823** Data de emissão: **12/11/2025** Código de verificação: **cd78555f74**

ATENÇÃO

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2025 | producao_sigaa-2.sigaa-2 | 25.11.0